

# ARISTOTELIS

## De cura rei familiaris, seu administratione domestica,

LIBER PRIMVS.

*Ioachimo Camerario interprete.*

## CAPVT I.

Dministratio rei domesticæ & publicæ seu ciuilis differunt, non eo tantum, quo domus ac ciuitas: quippe sunt enim hæc illis subiecta: sed eo quoque quod ratio ciuilis ex compluribus magistratibus constat, domestica principatum habet vniuersitatem. Iam artium quædam inter se sunt distinctæ, neque eiusdem est semper effectus operis & usus. Ut non etiam vii seit lyra atque tibiis quisquis harum est fabricator. Rationis autem ciuilis est, & ciuitatem constitutæ ab initio, & præclaræ vii constituta. Vnde patet, domestica esse hoc rationis, ut domus & paretur & usurpetur. Atque est ciuitas ædium copia & regionis & facultatum, quæ satis sint ad bene vivendum. Idque ex eo manifestum fit, quod ubi ista contingere non possunt, ibi dissoluit ipsa quoque communitas. Quintam horum gratia homines congregantur. Cuius autem vnumquodque gratia est & extitit, ea illius natura esse soleat. Perspicuum itaque est domesticam rationem priorem esse origine quam sit ciuitas. Et opus enim huius prius est: cum pars sit vrbis, domus. Considerandum igitur est de ratione domestica, & quodnam sit illius opus.

CAPVT II.

**S**unt autem domus partes: **Homo** & **res familiaris seu facultates.** Quia vero iis que minima sunt, cognitio singularum rerum continetur, nimirum & de domo patriter se res habebit. Et ideo, secundum Hecodium, extare oportet:

*Principio domum & uxorem taurumque  
iugalem.*

Horum enim primum illud ad nutrimentum, hoc ad homines liberos referuntur. Quapropter quod ad consuetudinem vxoris pertinet, id ratione domestica recte ordinatum esse debet. Hoc autem est, ut prouisum sit qualcum illam esse conueniat. Facultatum vero ea cura prima est, que naturam sequitur. Naturae autem ordine prior est agricultura, secundumque locum obtinent quaecunque e terra proferunt aliquid: qualis est metallorum artis, & si qua alia huiusmodi est. Maxim pendet ab hominibus, vel volentibus, v-

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ

οἰκογένεια

70 A

Kepdýesov a.

Οίκονομική καὶ πολεμική διάφε-  
ρε, οὐ μόνον τοσούτον ὅσσα οἰκία  
καὶ πόλις· ταῦτα εἰδὼ γὰρ ἀνταῦ-  
θεταὶ αἰστημένοις· οἷς ἐξ αὐτῶν οὐδὲ  
πολιτικὴν αρχήν των ὅστων· Η οἰκονομική  
δὲ, μοναρχίᾳ. ἔναις μὲν οἷς τῷ τεχνῶν διη-  
ρευταῖ, καὶ οὐ τῆς ἀντικαὶ τοινότας καὶ ξε-  
σταθεῖ τῷ ποιηθέντι, ὡς φράζεται, αὐλοεστή-  
το τοινότας, καὶ πόλιν ἐξ αρχῆς συστήσα-  
σθαι, καὶ ἑταροχούσῃ ξεύπολικον καλῶς· οὕτε  
δῆλον ὅτι καὶ τῆς οἰκονομικῆς αἴτιον, καὶ κτί-  
σταθεὶ οἰκον, καὶ ξεύπολικον αὐτῷ. πόλις μὲν εὖ,  
οἰκίαν πλήσσει καὶ χρέος καὶ κτημάτων,  
αἵτινες πορθεῖ τὸ δόξαν ζην. φτιάχεται διὸ ταῦτα γὰρ  
μηδικατεῖται ἀπό τούτου τυγχανόντι, μηδιγέστηται  
καὶ ηπονετία. ἐπειδὴ ἔνεκεν τούτου τοινότας αρχήν  
οὐδὲ ἔνεκεν ἕκαστον καὶ γέροντες, καὶ οὐ  
σία αὐτοῦ αἵτιον τυγχανεῖ: Οὐτοις οὕτε δῆλον ὅτι  
πολεμεῖται γηράτης ή οἰκονομική, πολεμική·  
δῆλος γάρ τοι ἔργον, μόριον γάρ οἰκία πόλεων  
δῆλος. οἰκεῖται οὖμας ταῦτα τῆς οἰκονομικῆς, καὶ ταῦ-  
τα ἔργον αἵτιον.

Κεφαλαίου β.

**M**ΕΡΗ ΤΙ ΚΙΝΙΑΣ, ανθρωπός το καθ κτησίος  
διατηρεῖται τὸ περιστού τοῦ ιλαρέων  
η φύσις ἐκάριτη θεωρεῖται, καὶ πειθώντας  
ὅμοιος ἔχει τοῦτο καθ' Ήπιόδυ τὸν μὲν εὐ-  
πολιτικὸν τὸν διατηρεῖ.

Ε Οἶκοι μὴ ταρπίστε, γυναικές τε, βούτης  
αἰσθάνεσθε.

τὸν μὲν γῆ, τὸν οὐρανὸν τοῦ τὸ ἡ, τὸ δὲ λευκόν  
θέρμην. οὗτος δέ τοι αὐτὸς τὸν τῆς γησιακὸς  
οὐμάλαν οἰκονομικὸν πατέται καλῶς. τόπος δέ δοξα  
το, ποίαν τινὰ δεῖ ταυτὸν εἶπι παρασκευή-  
σαγ. κατέτεινες δέ τοι φρεστὸν οὐπιστόλειαν ή κατί-  
φυσιν. κατίφυσιν δέ, γεωργικὴν περιτέσσειν κατί-  
δειπέτερην. θετεὶς δέ τοι τὸ γῆ, δέ μεταλλεύει-  
κει, καθεῖται τὸ μῆλον τοιωτηνίην. η δέ γεωργικὴ μετα-  
λιξις, οὗτον δικιάσει. οὐ γῆ ἀτέ μετρόπον, οὐδὲ  
ἄνθρωπον, οὐδὲ τοιανταίσια κατίσια πεπονίαν;

è sanè agricultura iusta est: non enim  
t quorum sunt cauponæ, & qui mercede  
operas